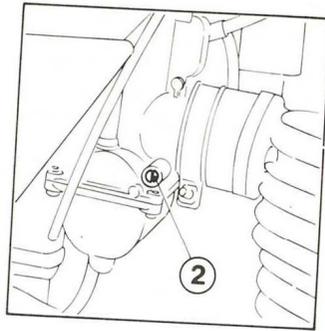


2. Turn the air screw ② clockwise until you hear the engine begins to miss or decrease in speed, then counterclockwise until the engine again begins to miss or decrease in speed. Set the air screw exactly between these two extreme positions. Usually the correct setting (between extremes of rich and lean) will be found to be 1 1/4 turns open from a fully closed position.
3. If idle speed changes after adjusting fuel mixture, readjust the idle speed screw.



2. Haga girar el tornillo de aire ② en la dirección del movimiento de las manecillas del reloj hasta que el motor reduzca su velocidad y, luego, gírelo en la dirección opuesta hasta que el motor recupere su velocidad. Fije el tornillo de aire en la posición exactamente central entre estas dos extremidades. Por lo general, la posición correcta (entre las dos extremidades de lo rico y lo débil) se encuentra en 1 1/4 vueltas antes de la posición completamente cerrada.
3. Si la velocidad de marcha en vacío cambia después de ajustar la mezcla del combustible, ajuste de nuevo el tornillo de ajuste de velocidad de marcha en vacío.

2. Faire tourner la vis d'air ② au sens du mouvement des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur réduise son régime, et puis, la tourner au sens inverse jusqu'à ce que le moteur reprenne son régime. Fixer la vis d'air exactement au centre de ces deux positions extrêmes. En général, la position correcte (entre les deux extrêmes de la riche et de la faible) se trouve à 1 1/4 tours de la position complètement fermée.
3. Si la vitesse de marche à vide change après avoir réglé la mélange du carburant, régler de nouveau la vis de réglage de vitesse de marche à vide.

2. Drehen Sie die Luftschraube ② im Uhrzeigersinn, bis Sie hören, daß der Motor Fehlzündungen hat oder sich dessen Drehzahl verringert, und dann entgegen dem Uhrzeigersinn, bis der Motor wieder Fehlzündungen hat oder sich dessen Drehzahl verringert. Stellen Sie die Luftschraube genau zwischen diesen beiden extremen Positionen ein. Normalerweise wird es sich herausstellen, daß die richtige Einstellung (zwischen extrem fettem und magerem Gasgemisch) durch 1 1/4 Umdrehungen von der ganz geschlossenen Position aus erzielt wird.
3. Falls sich die Leerlaufdrehzahl nach Einstellen des Gasgemisches ändert, stellen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube nochmals entsprechend ein.